

二五三. 當然，澳大利亞代表如果是說當地有人要求獨立，要求完全獨立，那麼他的話是對的。在受了十年殖民主義者佔領後，那個領土裏有些人說：“我們要獨立；我們要作總統；我們要作副總統”。這都是真的。不過正如我以前說過，這種情形不是亞洲或非洲所獨有的。歐洲的國家也何嘗不然，它們在德國領佔期間就是如此。

二五四. 另一方面，我也想請大會注意現在有許多被放逐的西伊里安領袖住在我們的領土裏。他們坐過牢獄，受過折磨，同時大家也都知道在爭取自由的奮鬥中真正的領袖是那些不與殖民地人員或殖民地政府合作的人，他們也會被推選為真正的領袖。這是天經地義；這是我們在亞洲、非洲和各地都看到過的情

形。爲了這個理由，這個問題也極需要緊急審議。問題的確是非常迫切的，尤其是因爲最近荷蘭由那個領土裏驅逐了兩千以上——只是兩個月之內就有兩千以上——不同意荷蘭政策的人。

二五五. 荷蘭已經在那裏設立了一個國家，並且還編了一個國歌。這是自決原則嗎？這種行爲符合荷蘭代表所說這些人民如果願與印度尼西亞結合他也不表示反對的話嗎？就是爲了這個理由，我們纔認爲這個決議草案[A/L.354]的用意只在於使分治，脫離成爲一項既成事實。在這種情況下，各位就不能希望印度尼西亞靜候再與荷蘭從事談判了。

午後七時二十五分散會

A/pv 1056

## 第一〇五六次會議

一九六一年十一月十六日星期四午前十時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統 Mr. Moktar Ould Daddah 致詞

一. 主席：大會今天上午先聽取茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統 Mr. Moktar Ould Daddah 的演說，然後再繼續辯論在討論中的項目。

二. 我請禮賓長陪同茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統到大會議廳裏來。

三. 我深感榮幸歡迎茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統 Mr. Moktar Ould Daddah 到會議廳裏來，他表示要對現時的重要問題發言。

四. 我借此機會就最近獲准加入聯合國爲會員國的茅利塔尼亞伊斯蘭共和國參加這個偉大的國際家庭一事，向茅利塔尼亞總統致熱中的賀意。

五. 現在請茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統到講臺上來對大會演說。

六. Mr. MOKTAR OULD DADDAH (茅利塔尼亞總統)：我的國家在聯合國的大門等了一年之久，纔在本組織的各會員國間，就我們的席位。

七. 我們本應在大約一年前，即一九六〇年十二月的第一個星期中，像其他先我國而加入的許多國家一樣，不特別引起世界輿論注意的就會議廳裏的席位。但是命運另有安排，它讓我們這個微小的國家，在兩個國家集團間思想衝突之後，惹人注意的和隆重的加入聯合國。實在說我們應該感謝那些使人對我們如此關切的人士。

八. 我們對那些在當時以投票贊成表示對我國的關切和尊重以及對聯合國憲章中理想與原則的遵守的友邦表示感謝。

九. 我們特別感謝那些支助我們申請入會的姊妹國與友邦——突尼西亞、賴比瑞亞和法國——以及非洲與馬拉加西國家聯盟及蒙羅維亞團體中的成員國，由於這些國家的使人欽佩的團結精神與一貫的支助，正義與理智最後終於戰勝了。

一〇. 我們對那些迫於主觀的顧慮而要對我們封閉聯合國之門的國家也沒有怨恨之意。我們在目前仍然像已往一樣，決心與所有那些爲同樣的和平及互惠合作理想所感召的國家維持友好關係。

一一. 聯合國不只是一個負責防止爭端發生並和平解決爭端的組織，而且也是一個促進國際合作，尤其是發展國家與第三世界國家間合作的機關。

一二．這就是達格·哈瑪紹努力去推進的工作——他是現代傑出的一個人材，但是現在已不幸慘死；歷史將永遠認為他是一位勇毅的維護第三世界權利的人物。

一三．今天這個第三世界的卓越代表們擔任我們這個組織中最為重要的職位：大會主席和秘書長。

一四．主席先生，我先要對閣下當選第十六屆大會主席再度表示我的熱誠賀意。閣下所負的艱鉅任務，對我們來說不只是一種象徵。我認為這是一位為本國自由獨立奮鬥已久的人物的卓著事業的頂點。不只是突尼西亞就是全非洲也都因為閣下而感受光榮，並且很鄭重地踏上了國際舞臺。

一五．宇譚當選為代理秘書長乃是第三世界的另一次勝利，證實它在世界事務中所負的新責任。我確信宇譚是會抱着熱情來負起他的沉重的職務的，同時我也向他致誠懇的賀意。

一六．我之所以願意在大會會議這麼晚的時候發言是為表示我國重視本組織和我國寄予它的希望。單就我個人來說，我確信不疑所有和平及愛好正義的國家都應支持本組織。

一七．我們只能在一個健全的和有建設性的基礎下來促進國際合作。只有這樣，我們纔能採取必要步驟來維持小國的安全與和平。

一八．聯合國的確不是十全十美的。它不能十全十美，因為它是人造的，而且其所以能成立，根本就是折衷妥協的結果。事實上聯合國之所以仍舊面對嚴重危機，正是因為當初各大國不得不互相妥協和它們所持的妥協精神，尤其是在金山會議<sup>1</sup>時所持的妥協精神。所以我如強調急需改革，那倒不是一個新的提議。

一九．以安全理事會來說，撇開需要增加理事國不談，它的主要的缺陷是否決權的存在，但最嚴重的還是否決權的行使。

二〇．不容懷疑，否決權嚴重地妨礙本組織的進展，否決權也是大國權力無限的一種危險表示。在准許新會員國入會的問題上行使否決權，對本組織會員國普及原則是一種常在的威脅。現在只能希望將來終能採用一種相宜的辦法，也許是以三分二多數表決的辦法。

<sup>1</sup> 一九四五年四月二十五日至六月二十六日間舉行的聯合國國際組織會議。

二一．秘書處的問題至少在目前已經暫獲解決，我們對這點是應該表示欣幸的。可是我不是要表示悲觀，但是我相信我們如果希望避免將來的危機，現在就需要有更多的舉措。現在必須為將來找到一種肯定明確的辦法，使秘書長不致在任何大國認為其本身利益遭受損傷時受其仇視之害。

二二．我無需多談應該讓非洲各國和馬達加斯加的代表，多參加聯合國各機關：秘書處、安全理事會和經濟暨社會理事會。

二三．我必須承認就是在我提到我深為欽敬的這個偉大組織時，我的國家和我國人民沒有一時一刻不在我的念中。

二四．我是深愛我的國家和我國國民的，因為茅利塔尼亞伊斯蘭共和國順利完成了一種最高尚的，使我們引以為榮的試驗。幾個星期前我國出席大會代表團的首席代表 Souleymane Ould Cheikh Sidya 大使在此〔第一〇四三次會議〕說過我國境內幾個種族人民和睦友好相處。他向各位形容過阿拉伯人、貝爾伯人和黑人怎樣同甘共苦，熱心地一起為建立茅利塔尼亞國而工作。值此仇恨與種族主義造成許多禍害的時代，這實在是我們可以正當引以為榮的。

二五．茅利塔尼亞伊斯蘭共和國在各方面來說都是非洲大陸裏各國間的一個連環。在地理上說，它是白非洲與黑非洲間的一個連環。它由北至南從阿爾及利亞邊境一直伸延到塞內加爾的海岸，由東至西，它從馬利和阿爾及利亞推及大西洋。在這塊面積一百一十萬方哩土地裏居住的一百萬居民屬於兩個主要種族團體——一個是黑非洲人，另一個是阿拉伯貝爾伯人。茅利塔尼亞是若干世紀以來非洲各種文化互相會合的地方，成為綜合非洲各種真實價值的一個稀有的實例。此外，由於五十多年來，也就是由一九〇四至一九五六年，是法屬西非洲的一部分，茅利塔尼亞與其他七個非洲國家有共同的政治與行政生活。後來在一九六〇年中它在同種條件下與其他幾個國家同時成為獨立的國家。我的國家一方面因為與黑非洲共同生活，另一方面又因接受了阿拉伯與回教的傳統，所以仍是一個連環。

二六．我們所抱的在無種族、宗教偏見下共同生活的堅定決心，加重了我們對非洲將來團結的信心，團結是我們這個軟弱受威脅的非洲的唯一救星。我們茅利塔尼亞人已經完成了我們的統一，將來整個非洲必須在同樣基礎上完成較大的統一，我們說這是一種歷

史的必然性，假如它的意義不被曲解的話。我們持這種論調是因為依我們的看法，非洲團結並不是要成立一個單一的政治個體，那樣將會剝奪每一個國家的獨立存在，損及它們的自由權。非洲團結是一個概念，象徵一種有活力的共同一致，以羣策羣力建立一個更好前途的共同意志為基礎。就是因為這個理由，團結之秘奧在如此解釋之後，便成了非洲決議案中無可否認的一種最為顯著的特徵。

二七．有些失意的人企圖曲解我們非洲的某種政治新聚合的意義，以誇張我們非洲弟兄間暫時的分裂。將來的事實會證明他們是否對。布拉薩市和門羅維亞集團或卡薩伯朗卡集團、白非洲或黑非洲，只是想法上的分別，這有時是有用的。它們的實體都相同，所不同的只是反帝國主義鬭爭的方式而已。我的最大希望是在今後我們這些非洲的領袖都能拋棄個人間的爭執，停止爭權奪利，以便所有大路都能通達拉哥斯，使它成為建立一個聯合一致的非洲的重要場所。

二八．茅利塔尼亞伊斯蘭共和國所擬遂行的政策是一種獨立的不屬於任何國家集團的政策，並以與所有國家，不論其思想如何，和平共存為基礎。我想我們無需在這方面證明我們的誠意。一九六一年六月我個人在巴黎表示過撒哈拉是屬於阿爾及利亞的，那時某些國家認為阿爾及利亞對這個地區的主權是可以爭議的。

二九．我國之所以對撒哈拉區任何合作計劃持冷淡態度，我們之所以不顧友邦壓力拒絕參加撒哈拉區公共組織，因而損失了大量建設投資的流入，事實上主要原是為阿爾及利亞戰爭。我們很希望尊重並讓別人也尊重非洲現在的疆界，這種疆界本身乃是殖民地時代遺留下來的。為了實行這個原則，我們一向認為阿爾及利亞的撒哈拉是阿爾及利亞的一個構成部分。我們無意拒絕任何有關開發主權屬於幾個國家的地理區域的天然資源的計劃，但是我們認為若非所有關係國家的領土內俱已恢復和平，若干這些關係當局俱已自由表示同意，則在這方面不能有持久的解決。就是在最近，茅利塔尼亞政府也是首先承認突尼西亞政府的正當怨憤者之一，並在比塞大事件發生時表示它同情突尼西亞。

三〇．為了保持自己的傳統政策，我們一向都向所有人民，包括那些認為必須反對我們加入聯合國的人民伸出友好之手。

三一．我們不屬於可能把我們捲入東、西兩方衝突的任何軍事同盟。但是這並不是說我們在遇有需要保護本身領土完整時，不與能夠幫助我們的國家締結軍事協定，多數國家在遇到這種需要時都締結了這種協定。

三二．我們在外國統治下生存了很久，所以完全了解有自決權與獨立的需要。我要借此機會說明我的國家永遠要站在爭取自由的人民的陣線上。我們無意煽動任何人，但我們要以可用的資源來支助所有的解放運動。我國認為應在仍有人民處於外國統治下的地方加速取消殖民主義。

三三．為了建立與培植我們所要在國家間建立的合作，必需先把仍在外國法律治下人民被人奪去的主權交還他們。這是重新調整國家間關係的一個必要條件。我們不能讓大會第十五屆會所通過的准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕只是具文而已。

三四．說到這事，我們不能不想到我們的姊妹國阿爾及利亞，那裏的人民還在流着血呢！

三五．我國一旦能在內部自治“綱領法”所樹立的改革的基礎上發表本身意見時，它立刻就採取支持阿爾及利亞國族主義運動的立場，並且主張我們的弟兄與我們的友邦用談判來解決彼此間的衝突。因為我們是法國的忠實友邦，所以纔在這個講臺上勸請法國立刻與阿爾及利亞共和國臨時政府恢復談判。

三六．法國是一個有偉大自由傳統的國家，如果在兩年內准許了十五個非洲國家獨立之後現在竟不能認識這個非洲人民過去七年在地下、在監獄裏，受盡苦難，毫不懈怠地英勇爭取自由的正當意願，那就不合理了。

三七．取消殖民主義的歷史，特別從有關法蘭西共和國與其前殖民地間關係的那頁歷史說起，其中有一個聰明的和勇敢的現實主義的實例。過去有過很多著名的自由戰士從監獄裏釋放出來以領導他們的最後終獲解放的國家。我們竭誠希望法國歷史上這個實例，今後會感召法國政府，讓它知道應該怎樣對待 Ben Bella 和他的夥伴。正是因為我們真是法國人民的朋友，我們纔一本至誠呼籲終止阿爾及利亞的自相殘殺戰事。我們希望法國不要不負起它傳統的任務，趕

快完成它在非洲各地勇敢地、順利地從事的取消殖民地的任務。

三八．我們對葡萄牙該說些什麼話呢？葡萄牙仍舊相信殖民帝國會永久繼續下去，所以它拒絕接受今日世界的要求。葡萄牙沒有理由可以希望國際社會對它有緩和的與諒解的反應。葡萄牙軍隊對勇毅的安哥拉人民的殘害人羣行為，是無法可以解說的。它的殖民地裏，特別是在莫桑比克和所謂的葡屬幾內亞裏所呈現的可怕恐怖局面，只能形成戰爭的空氣。

三九．我們之所以宣佈這些國家明明白白地有獨立權並不是因為我們是有系統地反對葡萄牙，而是因為我們的外交政策以這個原則為基礎，同時也因為這個問題將決定葡萄牙與各非洲國家未來的關係。

四〇．同時在非洲中心的剛果(雷堡市)境內的外國僱傭軍人是鼓勵與支持卡坦加分立的力量。儘管有種種力量和陰謀要破壞剛果的領土完整，剛果的統一還是必定要保全的。

四一．我假使不提一下南非政府所推行的難以形容的種族隔離政策，便會受良心的責備。在非洲有了這許多的政治進展之後；南非政府卻很得意地繼續宣揚這種反時代的哲學實在是一件不正常的事。種族隔離是殖民主義和種族主義的一個混合物或支派，我們如果不小心，它便會引起殖民時代中最為可怕的一項衝突。因此像我們這樣一個組織實有責任盡其全力來終止一種會嚴重威脅國際和平與安全的情勢。

四二．最後，如不提一下巴勒斯坦難民的悲慘境遇，那是不公平的。我深引以為憾的是在宗教隔離的名義之下把一百多萬人趕出家鄉，使他們過着流離失所的痛苦生活。我國要支助在聯合國主持下所採取的任何步驟來恢復他們被人僭奪的權利並使被強迫放逐的那些人們重回家園。

四三．多少卓越的國家元首曾先我而在這個講臺上發言，他們言論的回音打入了我的耳膜。單就我個人來說，我在結束此次發言之前，要向大會表達茅利塔尼亞人民的一種感覺。這是各大國的異常行動所造成的一種非常焦慮不安的感覺。

四四．昨天世界良知譴責蘇聯因為它違抗大會的停止核試驗的決議，可是在今天，美國又可能隨時恢復試驗。這兩個準備好了要作戰的強大國家真要毀滅全世界嗎？

四五．奇怪的是那些在許多方面，尤其是在經濟發展和社會福利方面有驚人進展的國家，現在似乎是想一筆勾銷一切進展。不論是蘇聯或美國，我們都因它們的成就而對它們景慕，我們特別景慕的是它們使本國人民對將來沒有疑慮不安的感覺，這種疑慮不安是我們大家在多年來真正的生存掙扎中都經歷過的。但是它們現在好像是又要把我們擁入懷疑、焦慮和畏懼全球性大難的深淵裏去。

四六．我個人認為兩個對立陣營可以採取的唯一合理途徑是終止在所有地方的一切核試驗。現在有人在講停試、簽訂條約和普遍裁軍，但是雙方如果拒絕遵守決議，無誠意履行協定，那麼一切都是徒託空談。再者，要想普遍裁軍真的發生實效，就需要有永久的管制。每一個擁有最厲害武器的大國都以另一個大國的過失為口實來恢復或加速自己的核試驗計劃；因此各大國就是故意把自己陷入一個很可能引起戰爭和消滅人類的惡性循環中。

四七．難道這就是這些國家特殊的稟賦和所負的使命嗎？不論它們所抱觀念的好壞，不論它們目標如何，有一件事實是不變的，那便是必須以一切方法維護人類的幸福與繁榮。這是基本的真理，這些國家本身和全世界的福利全靠這個真理。小國沒有力量改變大國間冷戰的現時趨向；它們更沒有力量強迫大國講理，因為後者是強大的。這些國家再度顯示罪惡不是有形體的世界中，而在是人的心裏。

四八．我要說的就是這些話。其實在我表面的悲觀態度之後潛伏着一個很大的希望，因為我對聯合國有信心；我深信不疑唯有這個機關，始能在坦白的氣氛中為我們的問題找到圓滿的解決；唯有這個組織始能促進國家間有益的合作，加強安全與世界和平並保護小國的權利——但是如沒有代表聯合國道義力量的“第三世界”的協力合作，這些目標沒有一個是能實現的。

四九．最後，我要向那些刻在無益的競爭中相持不下，而同時又可能領導這個苦難世界的國家呼籲，請它們想一想在它們浪費最好的經濟潛力以製造大規模毀壞性工具的時候，也正是人類中有三分之二忍受貧困、飢餓與疾病的時候。希望它們反轉過來，幫助我們使世人享受和平，保全我們大家共有的遺產。

五〇．主席：謝謝茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總統剛向大會發表的這篇令人欽佩的演說；我相信我們都會仔細考慮他的言論的。

## 議程項目八十八及二十二

### 准許殖民地國家及民族獨立宣言之 實施情形(續前)\*

#### 協助非洲(續前)\*

#### (a) 聯合國促進獨立方案

五一. Mr. KIZYA (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國):關於准許殖民地國家及民族獨立的這個歷史性的宣言[決議案一五一四(十五)]是在一九六〇年十二月十四日通過的。世人抱着興奮與愉快的心情來歡迎這個宣布受奴役人民的自由、人權及社會與國家復興的宣言。

五二. 大會在通過這個宣言時就是對可恥的殖民主義制度宣判死刑。當時只有九國沒有與其他國家一同舉手贊成。只有九國代表團與眾不同，沒有一般所感覺到的神聖勝利。九國中的八國仍舊對八十八個受奴役國家行使殖民統治。

五三. 非洲有一句俗語說世界建在三根柱子上：第一根柱子是過去，第二是現在，第三是將來。現在人類已經走出了過去，對準將來前進。人們由過去得到了教訓來建立更好的將來——這是個盼望已久的將來，到那時沒有人受別人的壓迫，沒有民族受另一個民族的統治。但是有少數國家數百年來習於以剝削其他國家和民族來建立自己的繁榮，它們願意在過去中生活。他們憎惡現在，認為將來是可怕的。

五四. 一件不能掩飾的和令人遺憾的事是多年來聯合國對非洲、大洋洲和拉丁美洲裏的國族解放運動，在事實上只是袖手旁觀。

五五. 我們聯合國之船就停泊在東河上，不敢開到國族解放運動的驚濤駭浪的海面上去。聯合國是到大會第十五屆會時[第八六九次會議]纔因蘇聯國務院總理赫魯曉夫的提案，採取一種新方針，宣布“有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要”。

五六. 蘇聯所倡的促請大會通過這個歷史性的准許殖民地國家及民族獨立宣言的創議，足以證明社會主義國家的政策是一貫地與那些保衛本身自由權的民族合作並予以協助。這種合作，這種給與為解放與正義而奮鬥的人民的友好協助，一向都是，現在仍是而且將來也是所有社會主義國家外交政策中的一個主要特點。

\* 續第一〇五五次會議。

五七. 蘇聯共產黨的新方案——這是蘇聯全體人民的方案，業經最近結束的蘇聯共產黨第二十二次大會<sup>2</sup>予以核准——稱：

“蘇聯共產黨認為與已經擺脫殖民統治及半殖民統治的人民友好團結是其國際政策基石之一。這種團結是以世界社會主義及世界性國族解放運動的一致的重大利益為基礎。蘇聯共產黨認為本身負有一種國際義務。需要協助已經走上贏得與加強國家獨立之路途的民族並協助所有為完全毀滅殖民制度而鬭爭的民族。”

五八. 世界地圖已經大為改變，而且仍在改變之中。第二次世界大戰前夕，獨立國總共計有六十三個。在大戰結束後，由殖民地與半殖民地地位獲得自由的有五十餘國。由殖民主義下解放的運動蔓延之快與性質之激烈，都超過殖民主義最精明的理論家和殖民事務部中經驗最豐富的總督及專家們的估計。甚至自包括宣言的決議案一五一四(十五)通過以來而言，獅子山得到獨立，英管喀麥龍的託管也終止了，同時西薩摩亞和坦干伊喀也就快獨立了。

五九. 我們慶賀這些國家的人民得到等待已久的自由。但在同時我們也要問一問什麼時候纔終止五千萬非洲人所受的殖民壓迫，什麼時候纔能解放世界其他部分生存在殖民地裏的數百萬人民？大家都知道殖民國家以最殘忍的恐怖方法來答覆許多殖民地裏人民爭取自由及國族獨立的要求，以人民的熱血來寫殖民歷史的最後一章。

六〇. 這便是我們今天在阿爾及利亞目擊的事。對阿爾及利亞人民發動的殘忍消滅戰，現在已進入第八年了。八十萬以上的阿爾及利亞人已經犧牲了生命，只為爭得別人很不願意讓他們有的自決權。這個勇敢人民究竟還要再犧牲多少生命纔能得到自由與國族獨立？

六一. 讓我們想一下赤道以南非洲的地圖。安哥拉境內殖民戰爭的烽火正在燃熾。在一九六一年中葡萄牙殖民主義者憑靠其北約組織中兄弟邦的精神與物質支助，從事對殖民地的搶劫，共計殘殺了五萬安哥拉人。

六二. 各位只需下兩層樓到第四委員會去看看那裏陳列的像片，就會毛骨悚然。各位會看見葡萄牙來

<sup>2</sup> 一九六一年十月十七日至十月三十一日間在莫斯科舉行。

的白種野蠻人，手持武器——得自美國、聯合王國和西德的武器——對着無力自衛的人們的胸膛瞄準；各位也會看到受苦刑和被斬首的安哥拉人，以及殺人兇手站在插着人頭的木樁邊等着照像的得意姿態。

六三．這就是葡萄牙對聯合國大會廢除殖民主義及准許殖民地國家及民族獨立宣言的答覆。

六四．英國軍方正以軍事行動懲罰荷德羅慕特的阿拉伯部落，對渥曼人民作戰，還以武器供給正在大量屠殺人民的友邦殖民主義者。這便是聯合王國對宣言的答覆。

六五．殖民主義者在西南非正靠已在該領土各地所建立的稠密的監獄與集中營網來消滅非洲人民，讓他們相信自己是還不到自由獨立的程度。這便是南非政府對聯合國宣言的答覆。

六六．阿爾及利亞、剛果、盧安達烏隆提、西南非、安哥拉及其他各領土的流血事件足以證明現在還需更加努力從事擺脫殖民地統治的鬭爭。我們在任何殖民地或託管領土裏如果不看到公開的戰爭，至少會聽得到鎗聲，看得到恐怖局面，人民被捕入監獄和集中營；這便是殖民主義者在訓練他們的屬地人民走上獨立之途。

六七．殖民國家在實際上阻撓宣言實現的態度，當然不只限於在直接侵略在奮鬥中人民一事上表面化。今日的殖民主義是被國族解放運動擊敗了的並逐步退縮的殖民主義，所以現在正飢不擇食地尋謀新途徑和新方法來奴役別人，竭力設法搶佔新地位用以代已失去的地位。它正努力以各種可能方法，靠控制像宗貝一類的傀儡來保全自己的決定性影響，並逐漸更多利用集體殖民主義和新舊兩種殖民主義合作的方法——諸如美國和比利時新舊殖民主義者在剛果的合作，葡萄牙、美國和英國的新舊殖民主義者在安哥拉的合作，以及新舊殖民主義者在其他等地的合作。

六八．爲了破壞宣言所載立刻取消所有殖民地政府的規定，殖民國家急急忙忙地逃出了各種假理論，說殖民地人民對自治“準備不足”，還說殖民主義者之所以不能離境是因為殖民地人民的經濟不能自立。

六九．但是事實是剷除飢苦與落後狀況的唯一方法便是走上人民獨立和發展主權的途徑，擺脫殖民主義的羈絆，充分和無條件地解放。

七〇．全部殖民主義無恥的歷史，包括最近的歷史，都表現正是這些殖民主義者爲了本身的利益在

從事剝削並在殖民地裏保持一切腐敗的和過時的東西，他們如部落制度，部落間的派別、偏見、愚昧等等。他們利用他們自己在各人民間及各部落間煽動起來的敵對情緒；他們阻止國族自覺感的增長並保持已經陳舊的部落制度——這都是爲了證明屬地人民對獨立“準備不足”，以便他們自己能繼續掠奪人民財富，不受責難。

七一．把自己由殖民主義下解放出來的各亞、非國家向全世界證明殖民主義者的“論點”多麼站不住腳。印度、印度尼西亞、迦納、幾內亞、馬利和其他許多國家的順利發展足以向在殖民主義摧殘侮辱下呻吟的所有人民表明何者是復活的真正途徑，我們這個時代的歷史完全證實幾內亞總統 Mr. Sékou Touré 的言論的深刻和正確，他在大會第十五屆會說：

“……所有人民在任何時都有管理自己的能力……唯一無力管理本身事務的就是殖民地的人民，只要殖民地的地位一日存在，他們就一日不能管理自己的事務。”〔第八九六次會議，第一二〇段。〕

七二．被解放的人民，無疑地遇到各種複雜困難的問題，最爲複雜的一個是經濟問題。殖民主義給這些人民留下一種脆弱的和單方發展的經濟，使殖民主義者可以在准許殖民地獨立時實現種種政治上的配合來掠奪這些新成立的國家，或形成新的國家結合。

七三．在這方面最值得注意的一個實例就是聯合王國所設立的很不自然的羅德西亞和尼亞薩蘭聯邦。聯合王國設立這個聯邦的目的是要鞏固中非少數歐洲人的統治地位。它的計劃可能就包含在這個勉強造成的國家的總理 Sir Roy Welensky 所說的一句驚人的譏諷話裏：“白種人和黑人權利平等？當然，只是要二百年的時間來辦到”。說老實話，難道有人真能相信現代的殖民主義者會持一種人道態度，順依這些自從羅德斯(Cecil Rhodes)在非洲建立“大不列顛帝國”以來便受剝削壓迫的不幸人民的一些要求嗎？英國殖民主義者在說一切事應盡可能維持現狀，以便在南羅德西亞只佔非洲人口百分之十的移居者能够繼續把持一半以上的土地——四千八百萬畝以上——使他們還像以前一樣使用由尼亞薩蘭移入的賤價勞工和北羅德西亞的銅來擴展和加強爲大部分歐洲人所聚居的南羅德西亞的經濟。英國殖民主義者在違反居民利益建立這種很不自然的聯邦時，只想到鞏固少數歐洲人的權勢，保持在不受懲罰之下繼續掠奪非洲財富的可能並繼續阻礙非洲對真正獨立所要謀求的進展。



七四．讓我們再拿剛果國的成立來說吧。這難道不是一個爲了殖民主義者的利益，陰謀分化一個前殖民地的國家統一與經濟的標準實例嗎？

七五．大家都知道北約國家把搶奪卡坦加省財富的比利時和其他外國壟斷事業的利益置於剛果共和國自由、完整和獨立之上。所謂宗貝的卡坦加獨立“運動”無非是資本主義壟斷者企圖不顧剛果人民及國家的意願，爲自己的利益而剝削非洲這個異常富饒地帶的富源而已。在卡坦加的殖民主義者正在給所有非洲人民以一種最動人的教訓，所以在這方面我們不能不喚醒非洲人提高警戒。

七六．另一個實例也足以證明殖民主義者多麼能隨機應變地使用“卡坦加化”政策，那就是荷蘭的准許西伊里安獨立的著名的計劃。荷蘭外交部長提出一個計劃和一個決議草案〔A/L.354〕並且還親自勸請我們予以通過。但是我們都明白這個決議案裏藏着一把刀，他們要把這把刀放在聯合國手中，以便逼使聯合國爲了殖民主義與帝國主義的利益，來對印度尼西亞共和國從事野蠻的活體解剖。

七七．印度尼西亞外交部長 Mr. Subandrio 演說〔第一〇五〇次會議〕時很逼真地形容荷蘭殖民主義者如何不停地以種種方法來破壞印度尼西亞共和國的獨立與完整。在發現他們自己再也不能抵抗印度尼西亞人民爭取全部解放與國家統一的努力與團結之後，荷蘭殖民主義者現在向聯合國呼籲援助。我們認爲大會要有援助印度尼西亞人民的責任——對於時至今日還在此地裝出是西伊里安人民的“仁慈大叔”這種可疑模樣的殖民主義者並無予以援助的責任。

七八．在討論立刻消除殖民主義的一切痕跡一問題時，我們也不該忽略關於取消亞洲、非洲和拉丁美洲許多國家領土裏外國基地的要求。事實顯示軍事基地是今日殖民主義的一個重要堡壘，美國和以軍事侵略爲目的之北約組織其他國家在事實上是利用這些基地來壓制民衆的民族解放運動和發動軍事行動。

七九．美國是帝國主義與殖民主義的中心，真正控制諸如北約組織、東南亞組織、中約組織及澳紐美理事會之類的軍事政治侵略集團——在一切可能的地方設立“作爲反共產主義堡壘”的軍事基地，以便使許多國家受美國的統治或使之處於被佔領的地位。

八〇．此外，美國不只繼續認爲以前和現在的殖民地國家是現代戰爭所需原料的供給地，並且還把這

些地方列入軍事計劃中作爲準備與實行侵略的中間站。用非洲大陸爲例來說。一個專家團體在就美國對非洲政策向甘迺迪總統提送的一個報告中說：“非洲對西方的自衛有決定性的作用；它保護北約組織的南側。現在非洲已經發現的戰略原料將近二十種”。北約組織的軍事參謀部不但正在計劃在非洲作核試驗，並計劃在戰爭發生時在非洲使用核武器。正就是爲了這個理由所以各西方國家，即北約組織成員國，最近在第一委員會裏表示不願參預若干非洲國家所提出的關於“考慮並尊重非洲爲一個非核子區”的呼籲〔參閱 A/4942/Add.3, 第六至第九段〕。美國與法國還更進一步投票反對這些國家所提出的一個極爲簡單合理的提案，即非洲的領土、土地及上空不應作爲核武器試驗、存積或運輸之用。

八一．北約組織的一切活動都與國際殖民主義的搶劫密切有關：北約組織以直接的援助給與法國，幫助它對阿爾及利亞人民從事殖民戰爭；法國在北約組織知道與幫助之下，在阿爾及利亞使用它的“大西洋”師團。一九五六年三月二十七日北約組織公報中有一段話說：

“北約組織理事會經常注意並得知法國減少其提供北約組織調用的軍隊。理事會已研究過這類行動在歐洲所造成的情勢。它知道法國認爲爲了本身安全計有增加法國在阿爾及利亞軍隊的必要……”(我特別注重阿爾及利亞)“……該地是北大西洋公約所包括的地區的一部分。理事會承認這個地區的安全對北約組織有重要性。”

八二．大西洋國家在剛果不幸事件期間特別表現它們如何冷酷無情，支持它們的比利時弟兄們，比利時正要以種種可能方法來恢復它在已經失去了的殖民地裏的地位。今天美國和其他北約成員國製造的炸彈正在安哥拉的土地上爆炸。

八三．近在星期一，即十一月十三日，出席特別政治問題委員會的美國代表還與南非、比利時、聯合王國、荷蘭及法國的代表一致投票反對蘇聯對八國決議案所提的修正案，那個修正案禁止以武器賣給南非政府作爲壓制非洲人之用〔參閱 A/4968, 第八至第一段〕。美國既然投票反對這麼一個正當合理的措施，當然就是表示它要繼續以武器供給南非種族主義者。這些武器將由種族隔離政策的擁護者用來殺害非洲和平示威的人民——這也是殖民主義者用作威嚇與報復的武器。

八四. 儘管如此，帝國主義者爲挽救殖民制度不讓它再崩潰下去而作的種種努力都是不會有成果的。

八五. 美國、聯合王國及其他殖民國家的代表在此地說過各社會主義國家之所以抨擊與譴責殖民主義乃是爲了“冷戰”打算。這種下流的煽動話任何人不會相信。我們既不需要“冷戰”，又不必爲它“打算”。北約組織的代表們人人都知道“冷戰”是你們的得意傑作。社會主義國家譴責殖民主義，而且要永遠地譴責它，因爲它是一種壓迫與剝削的制度，與我們的社會結構、生活方式及一般看法完全相悖。殖民主義者和他們的擁護者希望剝奪反抗殖民壓迫的人民從其他愛好和平人民方面所得到的支援，以便更容易地消滅屬地裏的國族解放運動，他們的卑鄙希望是注定不能實現的。社會主義國家已經而且還要繼續與所有反殖民主義陣線上的戰鬪員，攜手並肩地在這個完全剷除殖民制度的偉大而正當的鬪爭中前進。

八六. 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表團首席代表 Mr. Podgorny 在大會第十五屆會第八八五次全體會議中發言時說：

“……所有正直人民都伸出援助之手來幫助被壓迫人民爭取獨立……這種援助無疑必定不斷增加，至我們這個行星上沒有一個殖民地，沒有一個屬地國家時爲止……烏克蘭人民協助過並且還要繼續協助那些反殖民主義和爭取完全獨立的民族。”〔第八八五次會議，第二七段。〕

八七. 烏克蘭人民對今天與殖民主義鬪爭，求取本身自由與獨立的人民有至深的同情並且願意予以援助。我們的同情與援助都是屬於這些人民的。我們向他們伸出友好之手說：願這種毒惡的殖民制度，這種新殖民主義的萬惡產物永久消滅；希望真理自由的光輝照耀所有被壓迫及被奴役的人民！

八八. 主席：在請下一個發言人發言之前，我請奈及爾代表就程序問題發言。

八九. Mr. DJERMAKOYE(奈及爾)：我國代表團是昨天所通過的關於在法國被監禁的阿爾及利亞人地位的決議案〔決議案一六五〇(十六)〕的聯合提案者之一，在表決時未能出席……

九〇. 主席：我要提醒奈及爾代表，他是爲程序問題發言，所以我要請他說明有關的程序問題是什麼。

九一. Mr. DJERMAKOYE(奈及爾)：所關涉的是糾正昨晚表決時的一個錯誤……

九二. 主席：我要向奈及爾代表指出照那樣說就沒有程序的問題發生。他可以寫信給主席或秘書處改正這個錯誤。我們現在審議的是議程項目八十八和二十二，關於在法國受監禁的阿爾及利亞人地位的決議案〔一六五〇(十六)〕的辯論、表決與解釋投票理由，都已結束了。

九三. Mr. DJERMAKOYE(奈及爾)：我的程序問題也與我對大會現在審議的決議草案的投票理由有關。

九四. 主席：我們現在不是在討論大會現有決議草案的表決問題。

九五. Mr. DJERMAKOYE(奈及爾)：既然如此，我就等到表決時再要求發言解釋我投票的理由。

九六. 主席：我很感謝奈及爾代表。

九七. Mr. GODBER(聯合王國)：我們很榮幸有機會聽取茅利塔尼亞的最卓越的總統的演說；我要對他所發表的演說，表示謝意，他的話在多方面都是見地遠大，我相信，也都是我們要最爲慎重予以研究考慮的。

九八. 其後我們又聽到烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表的演說。我對這篇演說，實在難表示同樣的欣賞。我在發言期間要提到其中的某些方面。我只能表示遺憾，因爲我國和其他國家在殖民地事務上的紀錄，在此地時常有人加以歪曲。我認爲不只就剛發表的演說來說，就是依我們這幾天來所聽到的其他言論來說，今天是有必要詳細地談談這件事。

九九. 這項辯論當然對所有會員國都是極重要的，我也非常仔細地考慮過許多已發表的評論和演說。我認爲這些演說大體上可分爲頗不相同的兩類。一類是認真關切殖民地問題的那些國家，其中許多是一度曾爲殖民地的國家。另一類是由蘇聯爲首，數目較前類少得多的國家，我們今天就聽到其中之一發言，這類國家表面上裝出關切殖民地問題的姿態，其實是利用這項辯論以損害殖民國家與前殖民國家的名譽，並且盡力設法破壞關於這個真正嚴重問題的辯論，把它捲入冷戰的圈圍。這是使我引以爲憾的。

一〇〇. 我想以大部分的時間來發表我所認爲大會要聽我國代表團說的話，那就是認真地不感情用事地研究一下聯合王國還有的殖民地領土問題及我所認爲它對這些領土的責任問題。



一〇一．但是因為有幾個發言人對我國在這方面的紀錄提出荒謬全無根據的指控，所以我不得不再度正式說明我國在這方面的成就，同時我也覺得有權在結束我的言論之前把那些隨意譴責別國但是對自己壓迫他人的連串惡劣行為置諸腦後的國家的紀錄拿出來比較一下。但是我不擬太詳細說這些事，因為我知道所有真正關切這個重要問題的代表團必然都想聽一下聯合王國對目前情況慎重思考後所作的估計。

一〇二．我想我幾乎無需提醒大會我國過去在海外行使的權力較任何國家都大，就是在今天雖然有許多屬地領土變為獨立領土，多半仍在國協之內，還有若干英屬領土存在，其中有幾個極為重要，但是在所有屬地中，不論大小，在英國旗幟下生活的居民都得到而且有權得到我國政府的各種體諒、照管與考慮。

一〇三．我國首相在大會第十五屆會發言時〔第八七七次會議〕重申許久以來即是我國對英管領土的政策之中心目標，那就是使這些地方臻於自治、自決及獨立的政策。我國首相引讀了一九六〇年夏季他致赫魯曉夫電文中的一段，他在其中提到“英國所有各黨主持的政府所遵行的政策，不只是自戰爭以來如此，而且自許多世紀以來即是如此”。他在該電文中又說：

“我們所抱為時一世紀以上的目標就是領導我們的屬地領土走上自由獨立之路。自從第二次世界大戰以來，人口共計在五億一千萬以上的印度、巴基斯坦、錫蘭、迦納和馬來亞都達到了獨立生存與力量充實的目的。我們以技術協助和經濟上的捐獻來幫助它們達到目的。所有這些國家都是我們自由結合國協中的完全獨立成員。現在這種運動尚未終止。”〔第八七七次會議，第一〇一段。〕這便是我國首相一年前所說的話。

一〇四．自那時以來我們也看到惹人注目的證據表現在世界性的陣線上，這種向前邁進的行程是多麼成功。繼我國首相演說之後就有奈及利亞這塊偉大領土獲准加入聯合國。擁有非洲人口最多的這個國家加入本組織實在是一件具有歷史性的事件。然後，我們又在此地熱誠歡迎現在是一個自由國的賽普勒斯加入聯合國。獅子山在一九六一年四月二十七日獲致獨立，現在也已受到熱烈歡迎成為聯合國的又一個會員國。

一〇五．一九六一年十月一日前英管喀麥龍託管領土的南部與喀麥隆共和國結合，英管喀麥龍的北部已在今年前些時與奈及利亞結合了。我現在要對 President Ahidjo 所採的具有政治家風度的行動及與

他一起工作的那些人表示特別欽佩，南喀麥龍之所以能這麼順利成功地與喀麥隆共和國結合就是因為他們。結合是在最為精誠和最為有效合作的精神下完成的，使我們對喀麥龍的託管，能依照關係人民自由表示的意願而告結束。

一〇六．然後因為大會所通過的一個決議案〔一六四二(十六)〕，坦干伊喀的獨立日期定為一九六一年十二月九日——我們希望這個非洲國家的代表能在這次屆會閉幕前以本組織會員國的身分來與我們同席議事。

一〇七．最近幾個月內非洲領土之獨立者還不止上述幾個國家而已。一九六一年十月，對烏干達達成憲政進展的最後階段獲致了協議，烏干達獨立的日期定為明年十月九日。

一〇八．由於今年前些時選舉的結果，肯亞和尚西巴都在達成獨立的途徑上採取了重大的步驟。這兩個地方已經在選舉出的部長之下有了很大限度的內政自治。

一〇九．現在西非洲中前為英管的主要領土——奈及利亞、迦納和獅子山——都已是聯合國的獨立會員國，只有干比亞一地還是英管的領土。這個領土由於一九六一年七月在倫敦舉行的會議，也向前邁進了一步，現已規定在內政上有很大限度自治的新憲法在明年初開始生效。

一一〇．在尼亞薩蘭依新憲法所舉行的第一次選舉已在八月間舉行，在北羅德西亞已進一步討論了關於制訂新憲法的提議。

一一一．我希望我已說的話，很够表現非洲裏由聯合王國負責管理的所有領土進展速率的了，等到下月坦干伊喀達成獨立時，我們就可以很自傲地說人口佔全非洲四分之一人民在前為聯合王國管理的領土中達成自治。

一二．我在此地必須指出在我之前的那位發言人說過殖民國家在一個時候以殘忍的恐怖手段來答覆殖民地人民的意願。我在上面所說的種種事件就足以證明這種言論之荒謬無稽——我絕對否認這種言論。

一三．我剛說過的這種迅速和不同的進展絕不只限於非洲一地。在世界其他各地的領土中也有同樣重大的進展。

一四．英屬圭亞那在一九六一年八月間舉行了選舉，形成在選舉出的部長及首席部長之下的內政自治政府。英屬宏都拉斯——那裏的人民最近受了一次

颱風的大災害——在今年前些時也依新憲法舉行了一次選舉。

一一五．在牙買加的複決之後，我們現在期待它在一九六二年內獨立。

一一六．今年在倫敦舉行的憲法談判促成了茅利夏斯下一階段政治進展的協定，現在一個民選的首席部長已經就職視事。

一一七．這些實例多少都可以說明在英國管理下所有屬地國家在憲法進展上的不同情形，所以我們在那天〔第一〇四八次會議〕聽到蘇聯代表說“頑強的抵抗”的話時，絕對不能對這種驚人的說法不予理會。他怎麼可能不知道我所提到的這些事實呢？他怎麼會不知道前由聯合王國管理的十個領土已經都加入了聯合國呢？他怎麼會不知道我國外相在一九六一年九月二十七日向大會〔第一〇一七次會議〕發言時說過到今年年底國協中六億六千萬人民除去百分之五外，都是在獨立國家中生存呢？

一一八．事實上，蘇聯的指控是捏造的和不問是非一概而論的。這些指控都是故意和無恥的曲解事實。在我們聽取蘇聯代表發言時，愈發顯明的是，那就是說以前如果不够顯明的話，他根本不在乎目前情勢中的事實。他根本不關心關係人民的福利。他的興趣只在於抨擊管理當局以從事冷戰。

一一九．我們的用意是與關係人民的代表磋商，努力使我們已以許多實例證明我們的信心的那些政策充分實現。現在世界上所餘約為五十個屬地領土中，有四十左右是在英管之下。

一二〇．這些領土中每一個都有它獨具的複雜情形和特別問題。假使沒有這類問題，它們必然已經獨立了。有些領土很少，與人口主要中心離開很遠，所以很難想像它們能够在政治或經濟上獨自維持。舉例來說，聖海利納人口只有幾千，就是以較大領土如人口有四萬的塞歇爾羣島來說，也都不能維持一個獨立政府。在西印第安羣島中也有若干領土不能獨立生存，要靠聯合王國給與財政和其他方面的協助。

一二一．此外還有其他領土，其境內情況因接近較為強大領土而變得複雜，例如高等專員所轄領土貝專納蘭、巴蘇托蘭和斯瓦西蘭。誰也不能說這些領土的問題能以概括的宣言忽然一下完全解決了。

一二二．另外還有若干領土，我認為它們的問題是最困難的；這些領土在政治、種族和經濟上仍舊是分

裂的和不一致的，這些問題只能靠耐久、慎重仔細的談判來解決。以烏干達為例來說，它在過去有一個時期，內部的紛爭阻礙了進展，後來已順利解決了，最近纔能獲致充分的協議。目前肯亞境內的兩個主要非洲政黨正在鬧意見。我們希望明年初在倫敦舉行的一次會議可以為這些困難問題找到解決的方法。

一二三．我們必須設法在這些領土裏作到的，實在說在所有由我們負責的領土裏作到的，是在它們獨立時，獨立一定要以寬廣穩固的協議為基礎，以便每一個新獨立的國家在面對新任務與新義務時，可以希望站得穩而且是團結一致的。

一二四．我們在羅德西亞尼亞薩蘭聯邦面對的，恐怕是最為重要的問題了。看到尼亞薩蘭最近在所有關係方面充分同意之下達成的進展是很讓人高興的，同時我們也該看清南羅德西亞最近在憲法上所得的重大進展。在北羅德西亞，經過了長久令人擔心的談判之後，纔能大大地縮短爭執的距離，希望不久可以頒布一部新憲法。這就是我對那位先我發言的人所說的話的答覆，他說尤其關於羅德西亞，英國殖民主義者認為最為保持現狀。我們並沒有這樣，我們時時刻刻都在設法求進展，使這些領土能在對將來具有信心並可依靠這種將來的情勢中得到充分獨立。

一二五．我想我也無需說英國政府沒有在這些大為不同的地方拖延的意思。我們的紀錄顯示我們所要逐行的政策是什麼，也顯示我們是願意冒着些看到的危險去實行這種政策。我國外相最近在大會裏說過：“我們過去對這許多地方都是忠實的，所以……我們對現在還剩下的幾個地方也要保持忠實”〔第一〇一七次會議，第一二二段〕。

一二六．說到這裏，請容我引證奈及利亞代表所說的寬厚的話，Mr. Wachuku 畢竟是我國外相所提到的“許多地方”之一的代表。他在十一月九日的那次辯論中發言提到英國對准許非洲領土獨立的態度時說：

“我們有過經驗知道英國的態度，我們相信它是要以撤退來保持它所退出的地區中人民的友誼與親善。

“我們相信該國政府的用意是要居民仍舊友好——成為持久的朋友——建立一種不以統治而以夥伴與互相諒解為基礎的新友誼。我們要為整個非洲大陸建立的便是這種友誼。”〔第一〇五〇次會議，第五八及第五九段。〕

請讓我借此機會來證實我們的宗旨正是如此，同時我也很高興看見一個經我們提攜而臻於自由獨立的國家把這項宗旨說得這麼清楚。這是對蘇聯集團誹謗我們的言論的最好答覆。我或者應該提醒一下大會，遠在一八三三年時馬可黎(Macaulay)就在英國下議院裏演說中預言到印度帝國可能有脫離我們保護的一日。他說：

“究竟會不會有這麼一天，我不知道。但是我絕對不想去避免或阻止這一天的來臨。到這一天來臨時，那就是英國歷史上最光榮的一天……”

這樣的一天不只在印度出現了，而在前英國的許多屬地也出現了，我們也與馬可黎一樣，認為這不是該悔恨的事，而是該表示驕傲的事。

一二七．我已經簡單地陳述了最近得到的許多進展和現在仍在國協裏繼續的許多進展。我們國協裏的人民——我說的“我們”是指與國協裏人民充分合作協議的大不列顛人民——在上次大戰結束以來的十六年中解放了三倍於蘇聯人口的人民。

一二八．不過這並不只是一個增加名單的數目問題。這也不是單純地在前為我們所管的各領土裏一個跟一個慶祝獨立紀念日的問題。我們不但對這些成就的最高峯感覺自傲，我們對所採促成這些成就的切實步驟也引以為榮。我們同意不應藉口缺乏準備，不論是政治、經濟或教育上的準備，來推延趨向自治和獨立的進展。同時我們一向認為如無必要的基本準備而宣布獨立，不但是沒有價值，而且是很危險的。Mr. Wachuku 在我方纔引證的那篇思慮周到的演說中很正當地強調說道如果要獨立有持久的價值，就要以一種和諧有秩序的方式來達成獨立。我同意他的意見，就是最重要的目的是讓新國家能合理地盼望將來會有穩定的政治和經濟局面。當然沒有一個國家在獨立時已經把所有問題都先解決了；無論是那一個領土到底都有些固有的問題存在，其中的某些最好等到獨立之後，由人民自己選舉出來的代表去解決。不過我們確認為一種迫切的義務便是讓屬地人民在達成獨立時有可以使獨立產生最好效果的工具。

一二九．我們就是因為這個理由纔認為成立公正不偏不受行政部門權力支配的獨立司法部門極為重要，這樣的法院可以不受官員或其他任何外界的干涉或影響而自由判決。

一三〇．我們因此而特別注意小心地訓練職業公務員，這類人員不是只効忠於一個部落或一個政黨，而是効忠於其國家的全體人民。

一三一．此外還訓練負責的警察隊在公眾表示同意下維持法律和治安——我同時也想附帶地提一下我們對奈及利亞警察在剛果所完成的工作多麼佩服。在困難危險的情況中他們無畏地和有效地執行了他們的任務，同時他們也是像平常在奈及利亞一樣，執行任務時並不攜帶武器。

一三二．我們在情況大為不同的各附屬領土裏建立了代議的議會並且教人民學習自由選舉的原則與方法。我們聽到先我而發言的烏克蘭代表演說時稱殖民者總是設法在殖民地裏保持過時的東西。假使自由是過時的東西，我們就接受他的說法；我們是這樣作了。但是對我們來說，自由並沒有過時。他們也許是以一種不同的根據來判斷事物，但是單就我們來說，我們是照我們自己發展民主政府的方法來領導這些人民前進，我們對自己發展民主政治的方法很自傲。

一三三．我們早已看到亞非兩洲中希望改善教育的壓倒一切的願望，所以我們很自傲我們不但是建立了教育制度，而且還創立了許多現在還在迅速擴大大中的大學。

副主席 Mr. Ortiz-Martin (哥斯大黎加) 代行主席職務。

一三四．此外，我們也不斷設法提高人民生活標準，我們以英國人民每年貢獻幾近一億英鎊的數額來推行多方發展計劃，藉以加強我們的附屬領土的經濟。我們特別注意組成新工業、改善農業並鼓勵地方企業與商業。

一三五．凡知道自已是在說什麼的人都不會否認我們在關係人民充分合作之下為求達到上面所說的目的而採取的各項措施範圍如何的廣。我們國協中新獨立的國家當然是不會不承認已從事的準備獨立的工作的價值。

一三六．在座各位都知道我們過去是充分合作的，依照憲章第七十三條(辰)款提供情報。該條規定提供有關經濟、社會及教育狀況的情報。憲章除此之外並無其他規定，但是我國外相在上個月宣佈我們要比憲章規定應作的事更進一步。我們這樣作是確信我們所說明的情形會使人信服，而且我也很高興我們在這事上所作的決議已受到普遍的歡迎，被視為是與聯合國積極合作的一種行動。

一三七．我國外相在宣布這項重要決定時也說明我們不要轉移或讓別人分擔我們的責任。我們深信不

疑在我們推進工作時——即提供充分情報，包括政治和憲法進展的情報，同時我們也希望是與聯合國充分合作這樣辦——執行上面所說的政策的责任是絕對不能分割的。與所有關係人民進行的困難並且有時是曲折的談判速度很快。我們深信第三者的捲入或干涉這類談判必會妨礙、延宕、甚至打斷現有的迅速進展。因此我們已經非常清楚地說過在表示願意提供關於政治和憲法進展的情報時，我們仍然完全負責管理仍在我們管理之下的各領土。

一三八．我所講的故事——附屬領土走上自治、自決和獨立之途的故事——我要向大會說乃是這一代，是這個世紀中最偉大的一個故事。不論怎樣無知地胡說，不論怎樣中傷地誹謗都無傷於這種成就的毫末，其完成與最高峯是一國跟一國地加入聯合國為會員國。

一三九．讓我略說一下經濟關係。前兩天蘇聯代表說過：

“...帝國主義國家實行它們在殖民地裏的永久目標，即使發展落後國家處於附屬地位，只能供給農產品和原料...”〔第一〇四八次會議，第六二段。〕\*

說聯合王國在其屬地以特別低價收買產物同時並強迫各該領土以高價收買成品，乃是絲毫沒有事實根據的說法。

一四〇．我們的領土可以自由隨意地由任何地方購買貨品。其中許多情願由國協國家輸入，包括英國在內，不過英國也有所報答，那准許各領土的產物免稅入口，這種優待國協成員的辦法對它們的經濟極為重要。並沒有強迫它們賣任何東西給英國的問題，它們可以自由把產物輸出到他們願意運去的地方。

一四一．英國對這些入口品不但沒有出低價，各領土在英國所售的價格往往較其他任何地方都好，這是因為國協優待辦法的緣故。以英國的百分之十五優待辦法為例來說，西印第安的香蕉生產者在英國出售的價格，就要比任何地方都好。還有，國協領土所產的糖，依一個長期協定和每年商定的價格，約三分之二賣給英國，今年的價格較現在世界自由市場的價格高百分之五十以上。既然我們在談普遍的貿易，同時也特別在談糖的貿易，我不妨指出在謀利潤上，蘇聯政府大可以教導一下我們這些資本主義者。蘇聯一九六〇年由古巴輸入的糖是不到七分美金一公斤，但是出售

價格是九個多盧布，或者說二元二角五分美金一公斤，所以買進與售出價格的比率是一比三十五，而美國與英國的比率只是一比二或一比三。就算除去運輸、提煉和分發糖的費用，淨利也在百分之一千以上——我們不得不承認這對一個否認以利潤為動機的國家來說，作得實在不錯。

一四二．蘇聯代表還說管理國家在它們領土裏投資的唯一動機就是剝削——他又說共產黨國家的唯一動機完全是博愛。他所持的私有投資毫無好處的馬克斯主義經濟觀點也許不是出乎意料的，但是這不是附屬領土的態度，實在說也不是新獨立國家的態度。發展落後國家，不論是屬地或獨立國家，照定義來說，都是缺乏發展資金的。大部分資金都是經由政府方面而來的，但是大家都承認這並不足以促進够快的經濟發展。就是因為這個理由附屬領土與獨立國家時常表示它們需要私有資金，並且要盡力吸引這種資金。它們看出貿易的價值，知道貿易不只是最正常而且也是最方便的一種協助。我說這些話是根據個人的經驗，因為大家也許記得我們在戰後決心復興本國經濟時，我們提出了“要貿易不要協助”的口號。

一四三．我們聽到蘇聯代表說了許多關於“新殖民主義”的話，他說在這種殖民主義之下，管理當局為壟斷企業“取得一種特權地位，即保全這種企業的租讓權。它們強迫新國家承允以其經濟及財政政策來配合其前母國的經濟及財政政策...”〔第一〇四八次會議，第八七段〕。\* 這種說法絕對用不到英國與國協間的關係上去。

一四四．不論是國協國家或其他與聯合王國攜手以促進其本國經濟發展的國家，都沒有受過阻止，不得建立其本國的獨立經濟。這種國家的社會或農村結構都沒有受過干涉。它們的工業化沒有受過阻礙，選擇出入口貨的自由沒有在任何方面受到過干預。單就聯合王國來說，新殖民主義是一種神秘的說法，其主要宣傳者是那些照着自己所知道的真新殖民主義而予以實行的人們，他們對這種主義及其實行，知道的都比別人多，只是不肯公開說明而已。我們對於自己過去的財政和技術協助，很引以自豪。正如我已在經濟暨社會理事會七月間在日內瓦舉行的會議<sup>3</sup>說過的，英國每年對發展落後國家所貢獻的公、私資金為八億美元。我們也覺得自豪的是我們自己雖有經濟的困難，但是我

\* 根據傳譯的暫定英文譯文。

<sup>3</sup> 經濟暨社會理事會正式紀錄，第三十二屆會，第一一〇六次會議，第一四段。

們並未縮減援助方案。事實上這種方案自一九五八年來擴大了一倍以上，遠超過現在蘇聯所提供的協助。

一四五．我覺得我現在一定要談一下我們上星期所聽到的蘇聯代表的令人沉悶的言論。

一四六．第一，先讓我評論一下葛羅米柯先生為准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施情況致大會主席的信件。他在信中很生動地說：

“在現階段中沒有未準備好享受自由的國家，只有自由被人奪取的國家。它們一定要再得到這種自由纔行。聯合國有責任……幫助它們達到願望。”〔A/4889，第四五段。〕

一四七．既然 Mr. Lapin 幾乎曾以同樣的話表示同樣的見解，我想我或許該提醒他一下，存在於十九世紀的所有大帝國中，現在只有一個因為最近侵略別國領土而實際上擴大了版圖。我說的這個帝國自一九三九年來併吞了二十萬方哩的領土和二百二十五萬的人民。此外，靠直接使用武力或威脅使用武力，它強迫人口在九千萬以上的七個其他國家接受它所支持的政府。我所說的這個帝國就是蘇維埃帝國；同時我也要指出蘇聯集團中沒有一國或一個聯邦共和國能在友好氣氛中談判本身獨立的，像我們的許多前殖民領土那樣。蘇聯代表無疑地要辯稱沒有國家希望這樣作。但是我們能相信這種說法嗎？我們知道嗎？

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

一四八．他們的邊境警衛得這麼嚴密，人民無法逃走，當然這就是說得服人的證據，證明這些政府不受民衆的擁護。只有南斯拉夫這個國家——一個國家——因為幸運的地理位置和人民深重的國族意識，能夠違抗蘇聯的霸權，但是我們都記得蘇聯對於這個國家所採取的毫不留情的措施，包括經濟制裁，來逼使它就範。其他國家就沒有這樣幸運了。前當匈牙利人民想退出華沙公約採行一種中立外交政策與所有人民友好而不參與任何集團時，我無需再向大會說他們這種要求獨立的行動是如何殘忍無情地被人扼止了。匈牙利的領袖 Mr. Nagy 竟膽敢要求蘇聯在與共黨陣營中國家的關係上適用和平共存的五大原則。他和他不計其數的同胞都為了自己的信仰而喪失了生命。蘇聯好像只願意對相距很遠的國家獨立與表示不結盟時拍手歡呼，對於自己集團裏有這種願望的表示時，就予以無情的壓制。我聽說，在羅馬尼亞境內，根據一九五八年所通過的一條法令，主張中立外交政策的人，

實際上可以被判處死刑。東德一九五三年的叛變也同樣地為蘇聯坦克車所粉碎。

一四九．Mr. Lapin 還說在託管制度取消時應准予獨立：

“不但是盧安達烏隆提，也包括新幾內亞、那烏魯、太平洋羣島和所有其他在各種藉口下仍是帝國主義國家屬地的地方。”〔第一〇四八次會議，第三九段〕。

蘇聯代表既然提到太平洋羣島，我想也應該問一下千島羣島幾時纔能獨立呢？大會必然記得這些島嶼是蘇聯勒索作為它對日本作戰九天的一部分代價。自從一九四五年間蘇聯軍隊佔領這些島嶼以來，外界很難探悉其中情形。蘇聯從未表示過要把這些島嶼置於聯合國的託管制度之下。也沒有任何關於這些地方的情報提出。蘇聯的一種朕兆不祥的沉默籠罩着這些島嶼。這些島嶼在嚴密防護之下，就是那些日本漁人有時難免無意地漂泊入蘇聯單方規定的領海限度裏，也都被捕入獄，他們漁船被扣。現在蘇聯好像是在鼓勵蘇聯人民大量移殖，以便蘇聯籍的白種移殖者的數目可以超過當地居民，蘇聯的中亞洲就是如此。

一五〇．蘇聯人也在這些有戰略性位置的島嶼裏建立軍事設施。但是這不該成為獨立的障礙，因為 Mr. Lapin 曾毫不含渾地說過他本國政府認為殖民國家在自己殖民地裏設置軍事基地是如何的邪惡。我要在此地指出蘇聯代表對軍事協約和基地這個問題表示一種很奇怪的矛盾態度。因此 Mr. Lapin 在他的演說中就這個問題抨擊非共產黨的國家，包括聯合王國。他是否忘記蘇聯與中共及北韓都訂有雙邊軍事協定並且還參加了華沙公約？因為這事已成為蘇聯及其他共黨集團代表罵人的標準題目，我想我也許可以指出蘇聯利用華沙公約和以前的各雙邊條約在衛星國裏建立了連串的基地。今天上午在我之前發言的那位代表用了許多時間來談整個基地的問題。問題的這一方面也是應該提出來的。蘇聯自大戰結束以來，靠它在東歐所建立的各共黨政權的協助，特別建立了範圍寬廣的空軍基地網。衛星國裏的飛機場都可以供蘇聯軍用機使用，它們也真在使用這些機場，以匈牙利為例來說，駐留境內的四個蘇聯機械化師團，有特別劃出供其用的地區、補給囤積所和倉庫等等。由於華沙公約而達成的軍事合一，使得蘇聯可以完全統治這些基地。華沙公約總部設在莫斯科，指揮系統以蘇聯的一個總司

\* 根據傳譯的暫定英文譯文。

令爲首。許多蘇聯基地都設在前爲獨立國家但戰後被蘇聯吞併的地方——在波羅的海的各國裏，在卡利寧格勒，這就是以前的喀尼希斯堡，以及在喀爾巴阡魯西尼亞裏。大家也都記得蘇聯是以華沙公約爲口實而以軍事力量壓服一九五六年匈牙利革命的。

一五一．我已說過我們今天早上聽到許多關於軍事協定的言論，所以此事的另一方面也是應當記得的。這決不是一方面的事，我們大家之所以應該努力設法裁軍，當然也就是因此——以便最後可以取消這些基地。我之所以提到這事只因別人屢次藉此斥責我們，所以我們也應當記起這事的另一方面。

一五二．Mr. Lapin 也抨擊殖民國家，說它們以殖民地事務是“國內管轄範圍”的事務爲理由，來阻止聯合國加以干涉。我可否提醒他一下，Mr. Lapin 在這次屆會早些時發表的演說中竭力維護現在他所譏諷的這個原則。我希望我這樣老是提到他的演說並不致被視爲是在過分地捧他，這只表示我們是多願意研究他的演說而已。九月二十五日他在表示反對把關於西藏的項目列入議程時說中華人民共和國的主權行動和權利

“不能由大會或任何國際組織予以討論。聯合國憲章的根據正就是這個原則，這是聯合國所有機關都需遵守的。”〔第一〇一四次会议，第一六二段。〕\*

這是 Mr. Lapin 所說的話，不是我的話。他接着說：

“憲章很清楚地規定聯合國不得干涉本質上屬於一國國內管轄的事務。因此某些國家之設法使大會討論所謂西藏問題，無非只是干涉中華人民共和國的內部事務和公開地違反聯合國憲章而已。”〔同上，第一六二及第一六三段。〕\*

一五三．馬來亞代表在動人的答覆中說各地人民都有權在自由與正義中生存，所以我想引讀他的答覆，因爲我認爲這番話是值得所有代表團去研究的。他說：

“這項權利屬於各地的人民，不論這些人民是受傳統的殖民主義統治或受任何其他國家的任何其他形式的壓迫。

“我們在發言反對非洲裏的殖民主義和違反人權事件時，那並不只是因爲受難者是非洲人，壓迫者是西方殖民國家，主要的是因爲這是人統治人與人壓迫人的問題。假使這種壓迫在其他地

方出現，大會也有責任和義務採取一貫的態度，即使這樣作會讓所謂冷戰中某些當事者不快，也在所不計。”〔同上，第一七七及第一七八段。〕

一五四．這是馬來亞代表所說的話，我引證這段是因爲其中言詞表達我國代表團態度之正確，要比我自己說得更透徹。我們並沒有說自己十全十美，儘管我們認爲我們最近的紀錄中很有讓我們自傲的事，但是我們仍然準備好了在這個組織裏聽到許多批評——有些有益的批評，但是有些我卻要說是惡意誹謗的批評。我們曾在多方面合作，而且還像我今天上午對大會說過的一樣，自動提送關於所有領土的政治情報。我們現在只要求以同於仔細查看我們行動的態度來研究蘇維埃帝國的行動，在這個帝國裏自由之風還沒有颺起來呢。

一五五．我說別國的缺陷並不覺得快樂，絲毫都不覺得快樂，但是因爲我國的紀錄經常爲蘇聯集團所糟蹋誹謗，這個集團的代表們說起我國紀錄來總是歪曲事實而且侮辱此地其他代表團的智力，所以我不得不向大會說一下那些要在這種事上損害我國名譽的國家的紀錄了。自決權是白種人和其他種人同樣有權享受的，所以我們如果在這個大會裏忘記了在歐洲大陸裏至少也是與其他任何地方一樣被人剝奪了自由的那些人民的苦境，我們就是有過失了。

一五六．我現在還想再回頭稍提一下我國自己的事——我不是要多談我國的紀錄；這是人所熟知的，並且還可以由許多在座的大會代表們據自己經歷所得來擔保。我現在要再重複的是我本人和先我在此地代表聯合王國的代表已經提出過的諾言。多年前我們就決定從事一項工作，即教導我們的屬地人民學習我們的政治制度，鼓勵他們也像我們一樣的崇信個人自由，並且還促使他們在負起責任和自治的情況下行使這種自由。

一五七．我們開始這項工作遠在蘇聯表示關切注意這類事項之前。正像我對大會說過的，我們這項工作的成就由衆多的和令人注意而且數目還不斷增加的自由國家上顯出來，幾乎所有的這些國家都自由決定保持我們間由國協成員所代表的這種真實然而不是難下定義的關係。

一五八．我已說過其他地方不斷地在向這個方向前進；我們歡迎這些地方成爲完全的國家，我深信大會的各位代表也願在適當時候歡迎它們加入聯合國爲會員國。

\* 根據傳譯的暫定英文譯文。



一五九。這些新發展中每一件都是有案可查的，所以我們對於那些猜忌爲懷、蓄意輕忽我們的成就的人可以嗤之以鼻。我可以保證我們絕不會因此背離自己的宗旨，反而會因許多真正關心這個問題，不是藉這個重要和有價值的問題以從事冷戰爲動機的國家的公正態度與真誠的貢獻，更爲振奮。

一六〇。這是我們深具信念的事，所以我今天或許是超越了所應佔用的大會時間。但是我國的紀錄總是被人惡意中傷，所以我應當在此地再向各國代表團說一下我們過去的成就和我們今後決心去作的一切，直待所有屬地都有了各地自由人民所希望的收穫爲止。

一六一。主席：我請要行使答辯權的蘇聯代表發言。

一六二。Mr. LAPIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我只想就聯合王國代表剛發表的這篇心裏很不高興的演說說幾句話。我們了解他爲什麼不痛快。說實話，人跟人比較一下，我們不得不說在目前這個年頭作大不列顛殖民主義的代表不是一件容易的事。這個殖民主義雖仍是“龐大的”，這是聯合王國代表說過的，可是要爲這個殖民制度辯護並不是容易的。

一六三。關於聯合王國代表多次說過的他本國的光榮殖民紀錄，我們以後會對這些自稱光榮的話詳細答覆，並且還要引證一些事實來顯示這種“光榮”的價值和大不列顛殖民主義的全部醜史。

一六四。聯合王國代表暗中諷刺蘇聯“殖民帝國”。一個殖民者的代表從事這類的誹謗是不合適的。蘇維埃聯邦是各社會主義共和國的自由結合，建立在人民間堅定不移的友誼、團結一致及共同福利上，是穩固無法毀滅的，這難道不是已經明白公認的嗎？我們當然明瞭你們很不愉快看到這些國家和這些共和國這麼富強，有受人民信任的穩定政府；這些政府是由蘇聯在真正普遍民主基礎上舉行選舉一致推選出來的。但是，各位先生，這叫我們有什麼辦法呢？我們在這些事上毫無選擇。不論你們怎樣地希望蘇聯動搖不穩，那種希望不會成爲事實。蘇聯是垂久的，組成蘇聯的各共和國也是協力同心的一起工作。

一六五。你們不喜歡人民共和國；你們也不喜歡它們的政府；你們認爲它們應有不同的政府。你們贊成自己國家的政府，尤其贊成美國政府。但是這叫我們有什麼辦法呢？

一六六。你們如願意就贊成並以財政來支助這些政府吧。但是另一個人選出另一種政府，並且相信這種政府，對它們在聯合國裏的代表也有信心；他們是自己主權國家正式委派的代表，這是任何人管不着的事。

一六七。支助流亡政府的辦法並沒有使你們成功。你們曾經多年支助過保皇黨政府、沙皇政府的代表們，和臨時政府的代表們。你們支助過克倫斯基(Kerensky)在他晚年時也照顧他；但是結果又怎樣呢？這些行動對我們的國家真有什影響嗎？這些人全被遺忘了；今天根本沒有人提起他們。

一六八。你們不喜歡華沙公約。我承認我們也並不太喜歡它。我們很願意放棄華沙公約。你們知道這個公約是在北約組織成立後締結的。假使沒有北約組織，西方國家間沒有軍事同盟，華沙公約也就不會有了。我們多次提議取消北約組織，或至少由北約組織與華沙公約簽訂協議。那麼情形就會不同了。但是西方各國對這兩種提議都不能同意。它們設置了北約組織軍事同盟，它們也建立了其他軍事集團和同盟。可是等到蘇聯和各社會主義國家以締結華沙公約來作答覆時，它們又不喜歡了。你們到底要怎麼樣？你們是要我們放棄所有武裝自衛或者是要我們像一九一八及一九一九年那樣，大開放邊界並且說：來吧，諸位，請到我們國裏來干涉。不行，這是你們所不能指望的。對所有軍事措施，蘇聯當然都要以自己的軍事措施來作答。這些軍事措施加強了我們國家的力量，這是我國工人們都感覺欣慰快樂的。

一六九。關於軍事基地，你們完全知道蘇聯沒有任何軍事基地設在外國領土裏。蘇聯完全撤退了這種基地。如果你們也照樣作，那就好極了。

一七〇。最後，我要說明任何企圖，如欲轉移大會對殖民地問題的注意，使大會不討論殖民國家對殖民戰爭的責任，對恐怖主義的責任，對肆意採取的警察行動的責任及其不實施准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕的責任，都是不會成功的。去年屆會裏也有過這種企圖。各位也許還記得去年有個被我國政府首長稱作僕從的代表在此地抨擊“蘇維埃殖民主義”。但是現在不但這類僕從國家的代表就是主子國家的代表也發表這類的演說。這當然是他們自己的事；他們當然可以，比方說，再重複僕從們的不幸企圖，但是也是不會成功的。

午後一時十五分散會